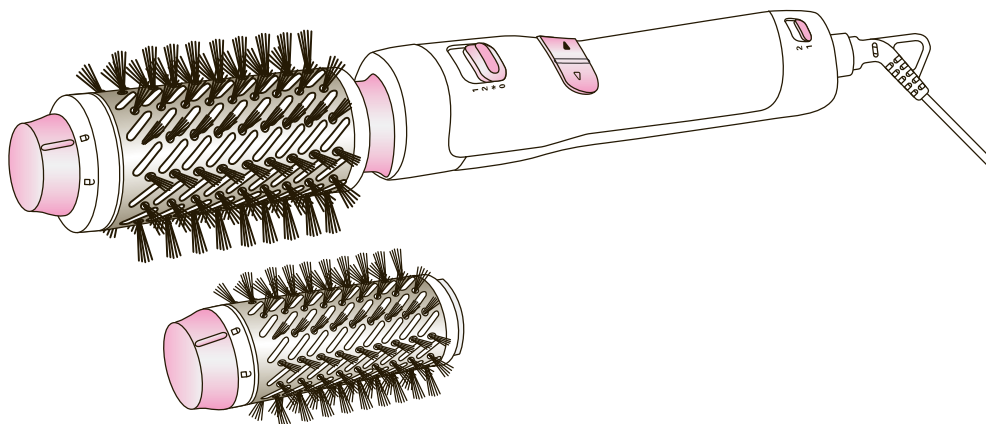


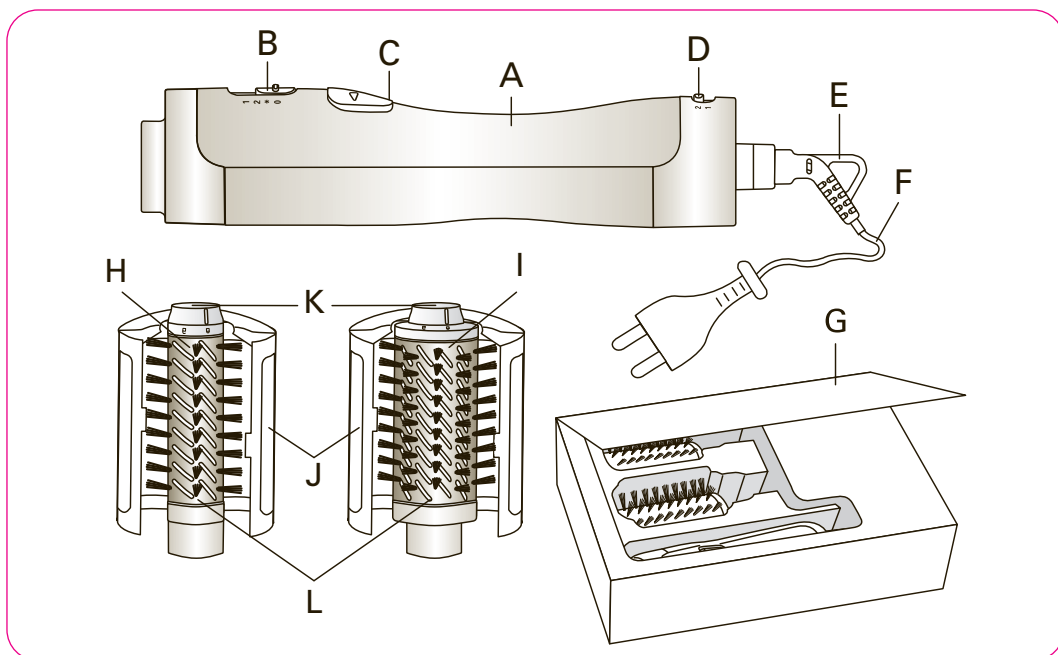
# Rowenta

## BRUSH ACTIV'® 1000



Instructions for use  
Návod k použití  
Használati utasítás  
Instrukcja używania  
Instrucțiuni de folosire  
Navodilo za uporabo  
Упътване за употреба  
Návod na použitie  
Uputstva za upotrebu  
Uputstvo za uporabu  
Инструкция по използванию  
Інструкція з використання  
Kasutusjuhend  
Tehniskās ekspluatācijas instrukcija  
Naudojimo instrukcijos  
Uputstvo za upotrebu

1800111964 CF9220D0



## GB 1. GENERAL DESCRIPTION

- A – Appliance body
- B – ON/OFF button, blowing speeds
- C – Brush rotation direction control
- D – Brush rotation speed control
- E – Hanging ring
- F – Power cord
- G – Storage case
- H – Small diameter brush
- I – Large diameter brush
- J – Brush protectors (2)
- K – Brush lock/release button
- L – Ceramic coating

## CZ 1. OBECNÝ POPIS

- A - Těleso přístroje
- B - Tlačítko zapnuto/vypnuto, rychlosti proudění vzduchu
- C - Volič směru otáčení kartáčů
- D - Volič regulace rychlosti otáčení kartáčů
- E - Závěsný kroužek
- F - Přívodní šňůra
- G - Ukládací kufrík
- H - Kartáč o malém průměru
- I - Kartáč o velkém průměru
- J - Kryty (2) kartáčů
- K - Tačítka pro nasazení a vyjmutí kartáče
- L - Keramická povrchová úprava

## PL 1. OPIS OGÓLNY

- A - Korpus urządzenia
- B - Przycisk start/stop, ustawienie prędkości strumienia powietrza
- C - Przełącznik kierunku obrotów szczotki
- D - Przycisk regulacji prędkości obrotowej szczotek
- E - Pierścień do zawieszania
- F - Przewód zasilania
- G - Etui do przechowywania
- H - Szczotka o małej średnicy
- I - Szczotka o dużej średnicy
- J - Zabezpieczenia (2) szczotki
- K - Przycisk blokowania/odblokowywania szczotki
- L - Ceramiczna powłoka ochronna

## SK 1. OBECNÝ POPIS

- A - Teleso prístroja
- B - Tlačidlo Zapnúť/Vypnúť, rýchlosti prúdenia vzduchu
- C - Tlačidlo Zapnúť/Vypnúť
- D - Volič smeru otáčania kefy
- E - Volič regulácie rýchlosti otáčania kefy
- F - Závěsný krúžok
- G - Prívodná šnúra
- H - Úložný kufrík
- I - Keňa s malým priemerom
- J - Keňa s veľkým priemerom
- K - Ovládač zaistenia/odistenia kefy
- L - Keramická povrchová úprava

RF

**1. ОПИСАНИЕ**

- A – Корпус прибора
- B – Кнопка «Включено»/«Выключено», скорость воздушного потока
- C – Переключатель направления вращения щеток
- D – Регулятор скорости вращения щеток
- E – Кольцо для настенного крепления
- F – Шнур питания
- G – Упаковка для хранения прибора
- H – Щетка малого диаметра
- I – Щетка большого диаметра
- J – Футляры (2) для защиты щеток
- K – Кнопка блокировки/разблокировки щетки
- L – Керамическое покрытие

UA

**1. ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС**

- A – Корпус приладу
- B – Кнопка ввімкнення/вимкнення, швидкості потоку повітря
- C – Перемикач напрямку обертання щіток
- D – Перемикач вибору швидкостей обертання щіток
- E – Кільце для підвішування
- F – Шнур живлення
- G – Футляр для зберігання
- H – Щітка маленького діаметра
- I – Щітка великого діаметра
- J – Захисні чохла (2) для щіток
- K – Перемикач блокування/розблокування кріплення щітки
- L – Керамічне покриття

EST

**1. KIRJELDUS**

- A – Seadme korpus
- B – Sisse/väljalülitamisnupp, õhuvoolu kiirused
- D – Vaikulüliti harjade pöörlemisuuna valikuks
- E – Nupp harjade pöörlemiskiiruse valikuks
- E – Riputusaas
- F – Toitejuhe
- G – Hoiukarp
- H – Peenike hari
- I – Jäme hari
- J – Harjade kaitsekatted (2)
- K – Harja lukustus/vallandamisnupp
- L – Keraamiline kate

LV

**1. APRAKSTS**

- A – Ierices korpus
- B – Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis, gaisa plūsmas ātrumi
- C – Sukas rotācijas virzienaēizv les pogas
- D – Sukas rotācijas ātruma regulēšanas poga
- E – Uzglabāšanas āķis
- F – Barošanas vads
- G – Uzglabāšanas kaste
- H – Maza diametra suka
- I – Liela diametra suka
- J – Suku aizsargapvalks (2)
- K – Sukas bloķēšanas/atbloķēšanas poga
- L – Keramikas pārklājums

LT

**1. BENDRAS APRAŠYMAS**

- A – aparato korpusas
- B – įjungimo / išjungimo mygtukas, oro srauto greičiai
- C – šepėčių sukimosi krypčių keitiklis
- D – šepėčių sukimosi greičių reguliavimo mygtukas
- E – pakabinimo žiedas
- F – maitinimo laidas
- G – dėžutė aparatui sutvarkyti
- H – mažo skersmens šepetys
- I – didelio skersmens šepetys
- J – šepėčių apsauginis dėklas (2)
- K – šepėčio pritvirtinimo / nuėmimo mygtukas
- L – keraminė danga

BIH

**1. OPĆI OPIS**

- A – Tijelo aparata
- B – Tipka start/stop, za brzine protoka zraka
- C – Prekidač za odabir smjera rotacije četki
- D – Tipka za podešavanje brzina rotacije četki
- E – Kukica za vješanje
- F – Kabl za napajanje
- G – Kutija za odlaganje
- H – Četka malog promjera
- I – Četka velikog promjera
- J – Zaštitni omoti (2) za četke
- K – Tipka za blokiranje/deblokiranje četke
- L – Keramička obloga

Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкции и перечень необходимых мер безопасности.



Поздравляем вас с покупкой технологической новинки!

Вы очень быстро (обычно за 2-3 раза) научитесь профессионально пользоваться ей.

**Brush Activ'** – это вращающаяся щетка-фен, специально разработанная для простой и практичной укладки волос: она проще и удобнее обычного фена.

**Brush Activ'** позволяет одновременно высушить и уложить волосы и позволяет сделать безупречную укладку как спереди, так и на затылке.

## 2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- В целях Вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.).
- Детали прибора сильно нагреваются во время работы. Будьте осторожны, не допускайте соприкосновения поверхности прибора с кожей. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячих поверхностей прибора.
- Убедитесь, что рабочее напряжение Вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора. Любая ошибка при подключении прибора может привести к необратимым повреждениям, которые не покрываются гарантией.
- Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической сети ванной комнаты установку с дифференциальным распределителем с током срабатывания (DDR), не превышающим 30 мА. Обратитесь за советом к специалисту-электрику.
- Установка прибора и его использование должно соответствовать действующим в стране пользователя нормативам.
- **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:** Запрещается пользоваться прибором в непосредственной близости от емкостей, в которых находится вода (ванна, душевая кабина, умывальник и т.п.).
- Если прибор используется в ванной комнате, после использования отключайте его от сети, так как близость к воде может представлять опасность даже в случае, если прибор выключен.
- Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена должна выполняться производителем, в полномочном сервисном центре или квалифицированным специалистом.
- Не пользуйтесь прибором и обращайтесь в полномочный сервисный центр в следующих случаях: при падении или сбоях в работе прибора.
- Прибор оборудован предохранительной термической системой. В случае перегрева (например, по причине загрязнения задней решетки) прибор автоматически отключается. В таком случае обращайтесь в Специализированный сервисный центр.
- Прибор следует отключать от сети в следующих случаях: прежде чем приступить к чистке или текущему уходу за прибором, в случае неправильной работы прибора, после его использования, а также в том случае, если Вы оставляете прибор без присмотра, даже на короткое время.
- Запрещается пользоваться прибором, если шнур питания поврежден.
- Запрещается погружать прибор в воду, даже для того, чтобы его вымыть.
- Не прикасайтесь к прибору влажными руками.
- Не прикасайтесь к корпусу прибора, т.к. он нагревается, держите прибор за ручку.
- Чтобы отключить прибор от сети, тяните не за шнур питания, а за вилку.
- Запрещается использовать электрический удлинитель.
- Запрещается чистить прибор порошками, содержащими абразивные или коррозионные вещества.
- Запрещается использование прибора при температуре ниже 0 °C и выше 35 °C.



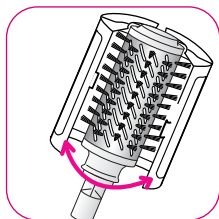
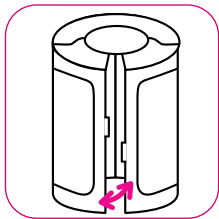
### ГАРАНТИЯ:

Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования. Запрещается его использование в профессиональных целях.

Неправильное использование прибора отменяет действие гарантии на прибор.

### 3. ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

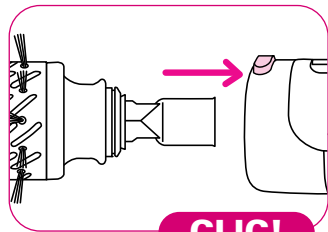
RF



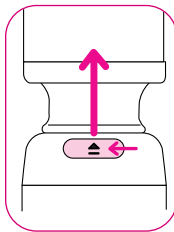
#### ПРЕДОХРАНЕНИЕ ЩЕТКИ ПРИ ХРАНЕНИИ:

Щетки обладают очень гибкой **щетиной**, специально разработанной для повышения эффективности прибора и защиты волос.

- Для сохранения эффективности использования щетки в обязательном порядке помещайте ее в отделение для хранения щетки (I), после каждого использования прибора.
- Открывание / закрывание предохранительного устройства.

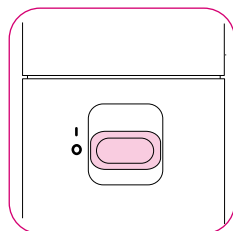


**CLIC!**



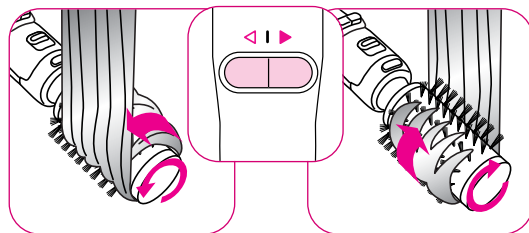
#### УСТАНОВКА И СЪЕМ ЩЕТКИ С ПРИБОРА (B):

- Откройте защитный футляр
- Наденьте щетку на прибор и закрепите ее (вы услышите ЩЕЛЧОК)
- Чтобы удалить щетку: нажмите на кнопку (B) и потяните щетку на себя



#### ТЕМПЕРАТУРА/СКОРОСТЬ ПОДАЧИ ВОЗДУХА (C):

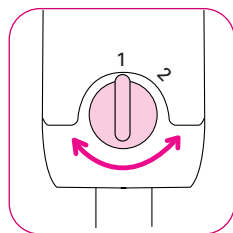
- Кнопка вкл./выкл.
- 0: прибор включен
- 1: прибор выключен



#### НАПРАВЛЕНИЕ ВРАЩЕНИЯ (D):

Эта **функция** служит для автоматического наматывания пряди на щетку, что значительно упрощает укладку.

- Чтобы включить вращение, переведите переключатель (D) в положение, соответствующее нужному направлению вращения (вправо или влево)
- Удерживайте переключатель нажатым во время укладки
- Чтобы остановить вращение, отпустите переключатель



#### СКОРОСТЬ ВРАЩЕНИЯ (E):

- Чтобы увеличить скорость, поверните регулятор (E) вправо
- Чтобы уменьшить скорость, поверните регулятор (E) влево.

### ПОРЯДОК РАБОТЫ

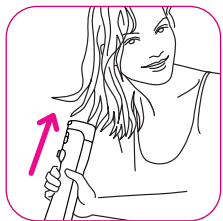
Предлагаем вашему вниманию основные правила, которые помогут хорошо уложить волосы

#### СУШКА И УКЛАДКА ВОЛОС ВЫПОЛНЯЮТСЯ ОДНОВРЕМЕННО!

- После того, как вы вымыли голову, хорошо вытрите волосы полотенцем и тщательно расчешите их.
- Запрещается использовать прибор для укладки спутанных или начесанных волос, а также шиньонов.

- Вы можете предварительно подсушить волосы, используя режим «сушка» (С), положение 1 (без щетки), при этом волосы останутся влажными.
- Разделите волосы на отдельные пряди шириной в несколько сантиметров (см. брошюру «Советы парикмахера») и укладывайте их поочередно. Чтобы отделить пряди, можно использовать заколки.
- Установите щетку нужного диаметра на корпус прибора. Закрепите ее (вы услышите ЩЕЛЧОК).
- Выберите нужную скорость вращения (Е).

Поднесите щетку к волосам: прядь будет наматываться автоматически гибким непрерывным движением.

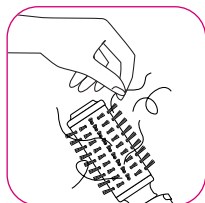


## 4. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

**ВНИМАНИЕ!** Перед выполнением чистки обязательно отключите прибор от сети.

Очистка прибора и щетки:

- Ваш прибор практически не требует техобслуживания. Вы можете оттереть его сухой или чуть влажной тряпкой.



- Запрещается использовать спирт для чистки прибора.
- Запрещается погружать прибор или щетку в воду.
- После чистки тщательно высушите все части прибора.
- Регулярно удаляйте волосы, оставшиеся на щетке.

## 5. Участвуйте в охране окружающей среды!



① Данный прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных или повторно используемых материалов.

⇒ По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия такового в уполномоченный сервисный центр для его последующей переработки.

## 6. ПРИ СБОЕ В РАБОТЕ

• «Волосы спутываются»:

1. Убедитесь, что вы достаточно хорошо расчесали волосы.
2. Разделите волосы на пряди перед тем, как делать укладку.
3. Вы можете в любой момент остановить вращение щетки, отпустив переключатель (D). Вы можете также изменить направление вращения щетки. После этого снимите щетку с прибора, чтобы осторожно вынуть ее из волос.

• «Скорость вращения щетки недостаточна!» Установите нужную скорость с помощью регулятора «Е»

• «Щетка не вращается»:

1. Предварительно подсушите и хорошо расчешите волосы.
  2. Если прядь слишком велика, разделите волосы на более узкие пряди.
- «Прибор больше не работает»: Включилось устройство термобезопасности.
1. Отключите прибор от сети.
  2. Дайте ему остыть в течение 30 минут перед тем, как использовать его снова.
  3. Если прибор по-прежнему отключается, обратитесь в сервисный центр.

• «Ворс щетки лежит»: Очень важно после каждого использования располагать щетку на хранение в специально предназначенное для этого место.

- Если щетина была примята перед использованием щетки, она распрямится сама по себе при воздействии горячего воздуха и при вращении во время укладки.